DOC 56 **1885/001**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 november 2026

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het Strafwetboek teneinde vuilnisophalers, vertalers en tolken toe te voegen aan de lijst van personen met een maatschappelijke functie

(ingediend door mevrouw Marijke Dillen c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 novembre 2026

PROPOSITION DE LOI

modifiant le Code pénal en vue d'ajouter les éboueurs, les traducteurs et les interprètes à la liste des personnes exerçant une fonction sociétale

(déposée par Mme Marijke Dillen et consorts)

SAMENVATTING

Vuilnisophalers, vertalers en tolken vervullen essentiële maatschappelijke taken, maar worden tijdens hun werkzaamheden regelmatig geconfronteerd met verbale agressie, bedreigingen, intimidatie en soms fysiek geweld. De huidige wettelijke erkenning houdt onvoldoende rekening met hun maatschappelijke rol en de risico's waaraan zij worden blootgesteld.

Het wetsvoorstel heeft tot doel artikel 79 van het Strafwetboek uit te breiden door vuilnisophalers, vertalers en tolken uitdrukkelijk op te nemen als dragers van een maatschappelijke functie.

RÉSUMÉ

Alors que les éboueurs, les traducteurs et les interprètes remplissent des missions sociétales essentielles, ils sont régulièrement confrontés, dans l'exercice de leurs fonctions, à des agressions verbales, des menaces, des actes d'intimidation et parfois même des violences physiques. La reconnaissance légale actuelle ne tient pas suffisamment compte de leur rôle sociétal et des risques auxquels ils sont exposés.

Cette proposition de loi vise dès lors à élargir le champ d'application de l'article 79 du Code pénal en ajoutant expressément les éboueurs, les traducteurs et les interprètes à la liste des personnes exerçant une fonction sociétale.

N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
VB	:	*Vlaams Belang*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
PS	:	*Parti Socialiste*
PVDA-PTB	:	*Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique*
Les Engagés	:	*Les Engagés*
Vooruit	:	*Vooruit*
cd&v	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
Ecolo-Groen	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
Anders.	:	*Anders.*
DéFI	:	*Démocrate Fédéraliste Indépendant*
ONAFH/INDÉP	:	*Onafhankelijk-Indépendant*

Afkorting bij de nummering van de publicaties:		*Abréviations dans la numérotation des publications:*	
DOC 56 0000/000	*Parlementair document van de 56e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*	*DOC 56 0000/000*	*Document de la 56e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi*
QRVA	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*	*QRVA*	*Questions et Réponses écrites*
CRIV	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag*	*CRIV*	*Version provisoire du Compte Rendu Intégral*
CRABV	*Beknopt Verslag*	*CRABV*	*Compte Rendu Analytique*
CRIV	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*	*CRIV*	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*
PLEN	*Plenum*	*PLEN*	*Séance plénière*
COM	*Commissievergadering*	*COM*	*Réunion de commission*
MOT	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*	*MOT*	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. ***Inleiding en maatschappelijke context***

Dit wetsvoorstel beoogt een gerichte uitbreiding van de lijst van personen die in artikel 79 van het Strafwetboek worden erkend als dragers van een maatschappelijke functie.

Concreet wordt voorgesteld om vuilnisophalers enerzijds, en vertalers en tolken anderzijds, uitdrukkelijk aan deze lijst toe te voegen. Deze uitbreiding kadert binnen een bredere maatschappelijke evolutie waarbij het belang van essentiële beroepen en publieke diensten steeds meer wordt onderkend, alsook binnen de noodzaak om personen die tijdens hun opdracht kwetsbaar kunnen zijn voor agressie, bedreigingen of andere vormen van intimidatie, een adequater wettelijk kader te bieden.

De maatschappelijke functie van vuilnisophalers en van vertalers en tolken is in de huidige samenleving onmisbaar.

Vuilnisophalers staan in voor de continuïteit van de openbare reinheid en dragen bij tot de volksgezondheid, de hygiëne en de leefbaarheid van steden en gemeenten. Zonder hun dagelijkse inzet zou de basisinfrastructuur van het openbare leven snel verstoord geraken.

Vertalers en tolken vervullen op hun beurt een cruciale schakelfunctie in de samenleving. Zij maken communicatie mogelijk tussen burgers en overheden, tussen actoren binnen justitie, en tussen zorgverleners en patiënten. In gerechtelijke procedures waarborgen zij het recht op een eerlijk proces en de rechten van verdediging.

Deze beroepsgroepen worden evenwel niet altijd met het nodige respect behandeld. Rapporten van vakbonden, inspectiediensten en maatschappelijke organisaties wijzen er herhaaldelijk op dat werknemers in deze sectoren te maken krijgen met verbale agressie, intimidatie, bedreigingen en soms fysiek geweld.

Bij vuilnisophalers doet zich dit voor tijdens hun ophaalrondes, bij vertalers en tolken in de uitoefening van hun opdracht in politiekantoren, rechtbanken, ziekenhuizen, opvangcentra en andere publieke instellingen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. ***Introduction et contexte sociétal***

La présente proposition de loi vise à élargir de manière ciblée la liste des personnes exerçant une fonction sociétale inscrite à l'article 79 du Code pénal.

Concrètement, il est proposé d'ajouter expressément à cette liste, d'une part, les éboueurs et, d'autre part, les traducteurs et les interprètes. Cette extension s'inscrit dans le cadre d'une évolution sociétale plus large qui vise à reconnaître de plus en plus l'importance de certaines professions et de certains services publics essentiels, tout en soulignant la nécessité de prévoir un cadre légal plus adéquat pour les personnes susceptibles d'être victimes, dans l'exercice de leur mission, d'agressions, de menaces ou d'autres formes d'intimidation.

Les éboueurs, les traducteurs et les interprètes exercent une fonction sociétale indispensable dans la société actuelle.

Les éboueurs assurent la continuité de la propreté publique et contribuent à la santé publique, à l'hygiène et à la qualité de vie dans les villes et les communes. Sans leur engagement quotidien, les infrastructures de base de la vie publique seraient rapidement perturbées.

Les traducteurs et les interprètes jouent, quant à eux, un rôle de liaison crucial dans la société. Ils assurent la communication entre les citoyens et les pouvoirs publics, entre les acteurs du système judiciaire, ainsi qu'entre les prestataires de soins et leurs patients. Dans le cadre des procédures judiciaires, ils garantissent le droit à un procès équitable et les droits de la défense.

Ces catégories professionnelles ne sont toutefois pas toujours traitées avec le respect qui leur est dû. Des rapports émanant de syndicats, de services d'inspection et d'organisations de la société civile ont souligné à plusieurs reprises que les travailleurs relevant de ces secteurs sont confrontés à des agressions verbales, des intimidations, des menaces et parfois même des violences physiques.

Les éboueurs en sont victimes lors de leurs tournées de ramassage, tandis que les traducteurs et les interprètes y sont confrontés dans l'exercice de leur mission pour le compte des bureaux de police, des tribunaux, des hôpitaux, des centres d'accueil et d'autres institutions publiques.

De maatschappelijke erkenning die uit artikel 79 spreekt, moet dan ook worden afgestemd op de realiteit van wie vandaag als drager van een maatschappelijke functie kan worden beschouwd.

Artikel 79 van het Strafwetboek maakt deel uit van een bredere reeks bepalingen die bescherming bieden aan personen die een maatschappelijke functie vervullen. Deze bepalingen hebben tot doel te waarborgen dat personen die in dienst van het algemeen belang handelen, hun opdracht kunnen vervullen zonder onnodige risico's en zonder te worden blootgesteld aan agressie, bedreigingen of andere vormen van intimidatie.

De uitbreiding van de lijst van personen die als dragers van een maatschappelijke functie worden beschouwd, kadert binnen deze logica. Zij beoogt niet het creëren van een nieuw beschermingsstatuut, maar wel het verduidelijken en versterken van de bestaande bescherming.

TOELICHTING BIJ HET ARTIKEL

In artikel 79, 4° van het nieuwe Strafwetboek wordt een nieuwe categorie van personen met een maatschappelijke functie ingevoegd, met name de personen die belast zijn met de inzameling, ophaling, sortering of afvoer van afval in het kader van hun beroepsuitoefening of van een opdracht voor een openbare dienst of een onderneming die een dergelijke openbare dienst uitvoert.

Bovendien wordt in hetzelfde artikel het bestaande derde streepje uitgebreid met de vermelding "de vertalers en tolken". Deze vermelding heeft betrekking op vertalers en tolken die hun werkzaamheden beroepshalve of in opdracht van een bevoegde overheid, gerechtelijke instantie of openbare dienst verrichten.

Zowel personeelsleden van een gemeente of intercommunale als werknemers van een private onderneming die een openbare opdracht uitvoert, kunnen er bijgevolg onder vallen.

Misdrijven gepleegd tegen deze personen kunnen niet getolereerd worden en dienen kordaat en hard bestraft te worden.

Door deze beroepscategorieën onder te brengen in de lijst van personen die een maatschappelijke functie uitoefenen zoals vermeld in artikel 79 van het Strafwetboek, worden de zwaardere strafsancties van toepassing indien deze personen tijdens de uitoefening van hun

Il convient dès lors d'étendre la reconnaissance sociétale visée à l'article 79 du Code pénal pour tenir compte de la réalité à laquelle sont confrontées les personnes qui peuvent aujourd'hui être considérées comme exerçant une fonction sociétale.

L'article 79 du Code pénal s'inscrit dans un ensemble plus large de dispositions visant à protéger les personnes qui exercent une fonction sociétale. Ces dispositions visent à permettre aux personnes qui agissent dans l'intérêt général de s'acquitter de leur mission sans courir de risques inutiles et sans être exposées à des agressions, des menaces ou d'autres formes d'intimidation.

L'extension proposée de la liste des personnes considérées comme exerçant une fonction sociétale s'inscrit dans cette logique. Elle ne vise pas à créer un nouveau statut de protection, mais bien à préciser et à renforcer la protection existante.

COMMENTAIRE DE L'ARTICLE

Il est inséré, dans l'article 79, 4°, du nouveau Code pénal, une nouvelle catégorie de personnes exerçant une fonction sociétale, à savoir les personnes chargées de la collecte, du ramassage, du tri ou de l'évacuation des déchets dans le cadre de l'exercice de leur profession ou d'une mission pour le compte d'un service public ou d'une entreprise mandatée à cet effet.

En outre, dans ce même article, les traducteurs et les interprètes sont ajoutés aux personnes énumérées à l'actuel troisième tiret. Il s'agit des traducteurs et des interprètes qui exercent leurs activités à titre professionnel ou pour le compte d'une autorité compétente, d'une instance judiciaire ou d'un service public.

Par conséquent, cette disposition pourra s'appliquer tant aux membres du personnel d'une commune ou d'une intercommunale qu'aux travailleurs d'une entreprise privée exerçant une mission de service public.

Toute infraction commise à l'encontre de ces personnes ne peut être tolérée et doit être fermement et sévèrement sanctionnée.

L'ajout de ces catégories professionnelles à la liste des personnes exerçant une fonction sociétale, inscrite à l'article 79 du Code pénal, permettra d'infliger des sanctions pénales plus lourdes au cas où ces personnes seraient, par exemple, victimes d'actes de violence dans

werkzaamheden het slachtoffer zouden worden van bijvoorbeeld geweldpleging. Dit voorstel moet binnen dit perspectief worden gekaderd.

Marijke Dillen (VB)
Alexander Van Hoecke (VB)
Katleen Bury (VB)
Werner Somers (VB)
Francesca Van Belleghem (VB)

l'exercice de leurs fonctions. C'est dans cette perspective que s'inscrit la présente proposition.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Artikel 2

In artikel 79, 4° van het Strafwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling in het derde streepje wordt aangevuld met de woorden “of de vertalers en de tolken die hun werkzaamheden beroepshalve of in opdracht van een overheid, een gerechtelijke instantie of een openbare dienst verrichten”;

b) de bepaling wordt aangevuld met een streepje, luidende:

“– een persoon die, in het kader van de beroepsuitoefening of van een opdracht voor een openbare dienst, belast is met de inzameling, ophaling, sortering of afvoer van afval.”.

26 oktober 2026

Marijke Dillen (VB)
Alexander Van Hoecke (VB)
Katleen Bury (VB)
Werner Somers (VB)
Francesca Van Belleghem (VB)

PROPOSITION DE LOI

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

Article 2

Dans l’article 79, 4°, du Code pénal, les modifications suivantes sont apportées:

a) le troisième tiret est complété par les mots “, un traducteur ou un interprète qui exerce son activité à titre professionnel ou pour le compte d’une autorité, d’une instance judiciaire ou d’un service public”;

b) la disposition est complétée par un tiret rédigé comme suit:

“– une personne qui, dans le cadre de l’exercice de sa profession ou d’une mission pour le compte d’un service public, est chargée de la collecte, du ramassage, du tri ou de l’évacuation des déchets.”.

26 octobre 2026

Centrale drukkerij - Imprimerie centrale